

പതിനാലാം കേരള നിയമസഭ
പതിനാറാം സമ്മേളനം

നക്ഷത്ര ചിഹ്നമിട്ട ചോദ്യം നം.*511

20/11/2019- ൽ മറുപടിയ്ക്ക്

മലയാളത്തിന്റെ പ്രയോഗം വിപുലപ്പെടുത്താൻ പ്രവർത്തനങ്ങൾ

ചോദ്യം

മറുപടി

ശ്രീ.ജോൺ ഫെർണാണ്ടസ്
പ്രൊഫ.കെ.യു. അരുണൻ
ശ്രീ.എം. മുകേഷ്
ശ്രീ. വി.കെ.പ്രശാന്ത് :

ശ്രീ.എ.കെ.ബാലൻ
പട്ടിക ജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ
പിന്നോക്ക സമുദായ ക്ഷേമവും നിയമവും
സാംസ്കാരികവും പാർലമെന്ററികാര്യവും
വകുപ്പു മന്ത്രി

എ) ഔദ്യോഗിക ഭാഷയെന്ന നിലയിലും അധ്യയന ഭാഷയായും മലയാളത്തിന്റെ പ്രയോഗം വിപുലപ്പെടുത്താൻ കേരള ഭാഷ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് നടത്തുന്ന പ്രവർത്തനങ്ങൾ എന്തെല്ലാമാണെന്ന് വ്യക്തമാക്കാമോ;

മലയാളത്തെ ഔദ്യോഗിക ഭാഷയാക്കാനുള്ള ശ്രമങ്ങൾ 1957 ലെ ഇ.എം.എസ്. സർക്കാരിന്റെ കാലത്ത് തുടങ്ങി. ഇതിനായി കോമാട്ടിൽ അച്യുതമേനോൻ അദ്ധ്യക്ഷനായ അഞ്ചംഗ സമിതി രൂപീകരിച്ചു. സമിതിയുടെ റിപ്പോർട്ടിലെ നിർദ്ദേശം നടപ്പിലാക്കാൻ അന്നത്തെ സർക്കാരിന് സമയം കിട്ടിയില്ല. മലയാളം ഔദ്യോഗിക ഭാഷയാക്കുന്നതിനുള്ള പ്രയാസങ്ങളും അവ തരണം ചെയ്യാനുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങളും റിപ്പോർട്ടിലുണ്ടായിരുന്നു.

1969 ൽ കേരള നിയമസഭ ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ ആക്ട് പാസ്സാക്കി. നിയമ നിർമ്മാണത്തിന് അവതരിപ്പിക്കുന്ന ബില്ലുകൾ മലയാളത്തിലും കൂടി ആയിരിക്കണമെന്ന് നിശ്ചയിച്ചു. 1985 ൽ കോടതിഭാഷാ മലയാളമാക്കുന്നതിനെക്കുറിച്ച് പഠിച്ച് റിപ്പോർട്ട് സമർപ്പിക്കാൻ കെ. കെ. നരേന്ദ്രൻ അദ്ധ്യക്ഷനായി സമിതി രൂപീകരിച്ചു. ഈ സമിതി 1987 ൽ സർക്കാരിന് റിപ്പോർട്ട് സമർപ്പിച്ചു. ഈ റിപ്പോർട്ടിലെ നിർദ്ദേശങ്ങൾ പൂർണ്ണമായും നടപ്പിലാക്കുവാൻ സാധിച്ചിട്ടില്ല.

ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ ഇതിനകം ഭരണ ശബ്ദാവലി, ഭാഷയും ഭരണഭാഷയും, ഭരണഭാഷാ പ്രയോഗങ്ങൾ,

ഭരണഭാഷാ പ്രശ്നങ്ങൾ, ഭരണഭാഷാ നിഘണ്ടു എന്നിവ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ സർക്കാർ അധികാരമേറ്റ ശേഷം 'ശ്രേയസ്സ്' എന്ന പേരിൽ ഭരണഭാഷാ മൊബൈൽ ആപ് വികസിപ്പിച്ചു.

ഉന്നത വിദ്യാഭ്യാസ രംഗത്ത് അധ്യയന മാധ്യമം മലയാളമാക്കുന്നതിന് വൈജ്ഞാനിക സാഹിത്യം വികസിപ്പിക്കുന്നതിനും കേന്ദ്ര സർക്കാരിന്റെ കീഴിലുള്ള സി.എസ്.റ്റി.റ്റി.യുടെ (കമ്മീഷൻ ഫോർ സയന്റിഫിക് & ടെക്നിക്കൽ ടെർമിനോളജിസ്) സാമ്പത്തിക സഹായത്തോടെ കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് 1968 ൽ സ്ഥാപിച്ചു. ശാസ്ത്ര സാങ്കേതിക പദങ്ങൾ പ്രാദേശിക ഭാഷകളിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനും വേണ്ടി ഒരു മാർഗ്ഗരേഖയും സി.എസ്.റ്റി.റ്റി നൽകിയിരുന്നു. ഈ മാർഗ്ഗരേഖയുടെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് തയ്യാറാക്കി പ്രസിദ്ധീകരിച്ച ഒന്നാമത്തെ പുസ്തകം "വിജ്ഞാന ശബ്ദാവലി" ആയിരുന്നു. ഇതുവരെയായി 27 ശബ്ദാവലികളും (ഗ്ലോസറി) 39 'നിഘണ്ടുകളും (ഡിക്ഷണറി) ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇവ ഉപയോഗപ്പെടുത്തി കേരളത്തിലെ എഴുത്തുകാർ ശാസ്ത്ര സാങ്കേതിക വിഷയങ്ങളിലും സാമൂഹിക, ശാസ്ത്ര, മാനവിക വിഷയങ്ങളിലും എഴുതിയ നിരവധി ഗ്രന്ഥങ്ങൾ ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. കൃഷിശാസ്ത്രം, ആരോഗ്യ ശാസ്ത്രം, ഇലക്ട്രിക്കൽ ട്രേഡ് തിയറി, കമ്പ്യൂട്ടർ സയൻസ് തുടങ്ങിയ വിഷയങ്ങളിലും ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് പുസ്തകങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ഈ സർക്കാർ അധികാരത്തിൽ വന്നതിനു ശേഷം കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് 300 പുസ്തകങ്ങളുടെ ഒന്നാം പതിപ്പും 500 പുസ്തകങ്ങളുടെ രണ്ടാം പതിപ്പുമുൾപ്പെടെ ആകെ 800 പുസ്തകങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

പ്രശസ്ത ചരിത്രകാരൻ ഇർഫാൻ ഹബീബിന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ച പീപ്പിൾസ് ഹിസ്റ്ററി ഓഫ് ഇന്ത്യ എന്ന പുസ്തകത്തിന്റെ മലയാള പരിഭാഷ, ഭാരത ജന ചരിത്രം എന്ന പേരിൽ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നുണ്ട്.

ബി) സർവവിജ്ഞാനകോശം ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിന്റെ പ്രവർത്തനം ഫലപ്രദമാക്കുന്നതിന് ഡിജിറ്റൈസേഷൻ ഉൾപ്പെടെയുള്ള നവീന സങ്കേതങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നുണ്ടോ;

ബി) ഉണ്ട്.

ഇതുവരെ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് അച്ചടിച്ച് പ്രസിദ്ധീകരിച്ച സർവവിജ്ഞാനകോശത്തിന്റെ 17 വാല്യങ്ങളിൽ 15 വാല്യങ്ങളും ഡിജിറ്റൈസ് ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഇവ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിന്റെ വെബ് സൈറ്റിൽ വായിക്കാം.
(www.sarva.kerala.gov.in)

കേരളത്തിനായുള്ള ഒരു സമഗ്ര ജനകീയ വിജ്ഞാനകേന്ദ്രമായി ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിനെ പുന:ക്രമീകരിക്കുന്നതിന് തീരുമാനിച്ചിട്ടുണ്ട്.

സി) വിജ്ഞാന വ്യാപനം വിപുലീകരിക്കുന്നതിന് കേരളത്തിലെ സാംസ്കാരിക സ്ഥാപനങ്ങളുടെയും പ്രസിദ്ധീകരണശാലകളുടെയും സഹകരണത്തോടെ അന്താരാഷ്ട്ര പുസ്തകോത്സവം നടത്താൻ സാംസ്കാരിക വകുപ്പ് തയ്യാറാകുമോയെന്ന് വെളിപ്പെടുത്താമോ;

സി) കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്, കേരള സാഹിത്യ അക്കാദമി എന്നീ സ്ഥാപനങ്ങൾ പുസ്തകങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുകയും പ്രദർശന-വില്പന മേളകൾ നടത്തുകയും ചെയ്യുന്നുണ്ട്. മലയാളം മിഷൻ, ബുക്ക്മാർക്ക് എന്നീ സ്ഥാപനങ്ങൾ വഴിയും പുസ്തക പ്രദർശനവും വില്പനയും നടത്തിവരുന്നു. പ്രധാന അക്കാദമിക് പുസ്തക മേളകളിൽ ഈ സ്ഥാപനങ്ങൾ പങ്കെടുക്കുന്നുണ്ട്. സാംസ്കാരിക വകുപ്പിന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ ഒരു അന്താരാഷ്ട്ര പുസ്തകോത്സവം നടത്തുന്ന കാര്യം പരിശോധിക്കുന്നതാണ്.

ഡി) ഇത്തരം പുസ്തകങ്ങൾ ആവശ്യക്കാരിലേക്കെത്തിക്കുന്നതിന് ഓൺലൈൻ പുസ്തക വിപണനം ആരംഭിക്കുന്ന കാര്യം പരിശോധിക്കുമോ;

ഡി) വൈജ്ഞാനിക പുസ്തകങ്ങൾ ആവശ്യക്കാർക്ക് എത്തിച്ചു കൊടുക്കുന്നതിനായി ഓൺലൈൻ പുസ്തക വിപണനത്തിനുള്ള നടപടികൾ കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് തുടങ്ങിയിട്ടുണ്ട്. സ്റ്റേറ്റ് ബുക്ക് ഓഫ് ഇന്ത്യയുമായി സഹകരിച്ചു കൊണ്ട് ഓൺലൈൻ പേയ്മെന്റ് ഗേറ്റ് വേ തുടങ്ങിയിട്ടുണ്ട്.

കേരള സാഹിത്യ അക്കാദമിയും ഓൺലൈൻ പുസ്തക വില്പനയ്ക്കുള്ള നടപടികൾ ഇതിനകം ആരംഭിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ഇ) പ്രവാസികളായ കേരളീയരുടെ കുട്ടികളെ മാതൃഭാഷയിൽ പ്രാവീണ്യമുള്ളവരാക്കുന്നതിന് മലയാളം മിഷൻ നടത്തുന്ന പ്രവർത്തനം നിലവിൽ എത്ര രാജ്യങ്ങളിൽ ഉണ്ടെന്ന് വെളിപ്പെടുത്താമോ: പ്രസ്തുത മിഷന്റെ പ്രവർത്തന നേട്ടം എന്തൊക്കെയാണെന്ന് അറിയിക്കാമോ?

ഇ) മലയാളം മിഷൻ നടത്തുന്ന പ്രവർത്തനം നിലവിൽ ഇന്ത്യയിൽ 16 സംസ്ഥാനങ്ങളിലും 31 വിദേശരാജ്യങ്ങളിലും ആണുള്ളത്. ഈ സർക്കാർ അധികാരത്തിൽ വരുമ്പോൾ വിദേശത്ത് സിംഗപ്പൂർ, ബഹ്റിൻ എന്നിവിടങ്ങളിലും ഇന്ത്യയിൽ നാല് സംസ്ഥാനങ്ങളിലും മാത്രമാണ് ഓരോ പഠന കേന്ദ്രം ഉണ്ടായിരുന്നത്.

മലയാളം മിഷൻ പ്രവാസി കേരളീയരുടെ കുട്ടികൾക്കായി കണിക്കൊന്ന, സൂര്യകാന്തി, ആമ്പൽ, നീലക്കറിഞ്ഞി എന്നിങ്ങനെ 4 മലയാള ഭാഷാ കോഴ്സുകൾ നടത്തുന്നുണ്ട്. പഠന കേന്ദ്രങ്ങളിലെ അധ്യാപകർ അവധിക്ക് നാട്ടിൽ വരുമ്പോൾ കേരളത്തിൽ വെച്ചും അല്ലാത്തപ്പോൾ വീഡിയോ കോൺഫറൻസ് വഴിയും പരിശീലനം നൽകിവരുന്നു. പഠന കേന്ദ്രങ്ങൾക്ക് പ്രതിവർഷം 3000/- രൂപ ധനസഹായവും നൽകിവരുന്നു.

ഇന്ത്യയിലും വിദേശത്തുമായി ആകെ 300 ലൈബ്രറികൾ സ്ഥാപിച്ചു. പ്രവാസി മലയാളികൾക്കായി ഭൂമിമലയാളം വാർത്താപത്രിക പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നുണ്ട്. മലയാളം മിഷന്റെ ആഭിമുഖ്യത്തിൽ ഇന്റർനെറ്റ് വഴി 'റേഡിയോ മലയാളം' എന്ന ചാനൽ ജനുവരി ഒന്നിന് ആരംഭിക്കും. ബാലസാഹിത്യ കൃതികൾ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിനുള്ള പ്രവൃത്തികളും നടന്നു വരുന്നു.

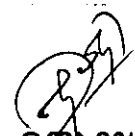
ബാലസാഹിത്യ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിന്റെ തളിർ മാസികയുടെ നാല് പേജുകൾ മലയാളം മിഷനാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നത്. തളിർ മാസിക കേരളത്തിന് പുറത്തുള്ള മലയാളം മിഷൻ വിദ്യാർത്ഥികൾക്ക് എത്തിച്ചുകൊടുക്കുന്നുണ്ട്.

മലയാളം പഠിച്ചുതുടങ്ങിയ കുട്ടികൾക്ക് സഹായകമായ തരത്തിൽ പ്രത്യേകം തയ്യാറാക്കിയ 200 ലേണിംഗ് കിറ്റുകൾ തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട പഠനകേന്ദ്രങ്ങളിൽ വിതരണം നടത്തിയിട്ടുണ്ട്.

മലയാളം മിഷൻ അധ്യാപകരെയും വിദ്യാർഥികളെയും ഉൾക്കൊള്ളിച്ച് സാഹിത്യ, സാംസ്കാരിക വിഷയങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട മത്സരങ്ങൾ സംഘടിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്.

2020 ജനുവരിയിൽ നോർക്ക, ലോകകേരളസഭ, ടൂറിസം വകുപ്പ് എന്നിവയുമായി സഹകരിച്ച് ഒരു ലോക പ്രവാസി സാഹിത്യ സമ്മേളനം നടത്താൻ പദ്ധതിയുണ്ട്. നിലവിൽ സന്നദ്ധസേവകരായി പ്രവർത്തിക്കുന്ന മലയാളം മിഷൻ അധ്യാപകരിൽ എട്ടു വർഷം പൂർത്തിയാക്കിയവരെ ആദരിക്കുവാനും അവർക്ക് 5000/- രൂപ ഓണറേറിയമായി നൽകുവാനും തീരുമാനിച്ചിട്ടുണ്ട്.

2018 ൽ കേരളം നേരിട്ട പ്രളയത്തിന് പ്രവാസി മലയാളികളുടെ സഹായമായ 28.5 ലക്ഷം രൂപ മലയാളം മിഷന്റെ ചങ്ങാതിക്കടുക്കുന്ന പദ്ധതിയിലൂടെ മുഖ്യമന്ത്രിക്ക് കൈമാറിയിട്ടുണ്ട്. *2019 ലും മലയാളം മിഷൻ ചങ്ങാതിക്കടുക്കുന്ന പദ്ധതി ഏറ്റെടുത്ത് നടപ്പിലാക്കുന്നുണ്ട്.



സെക്ഷൻ ഓഫീസർ